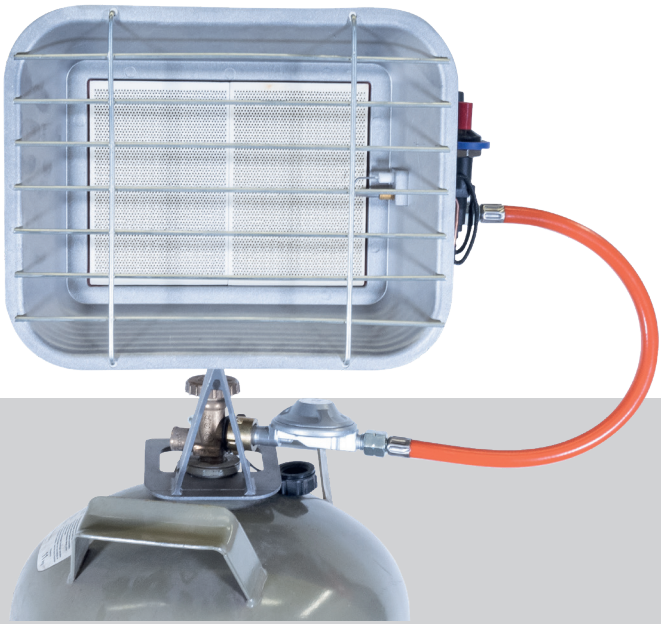
DE **Originalbetriebsanleitung** **Gasheizstrahler**

EN Translation of the original operating instructions Gas radiant heater



GHS 4200 PIEZO

17306

0085 DVGW product

Güde



Deutsch Lesen Sie die Betriebsanleitung vor der Verwendung sorgfältig durch. Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den anerkannten Regelungen aufgestellt werden.

English Read the operating instructions carefully before use. The appliance must be installed in accordance with the recognised regulations.



Deutsch Das Gerät darf nur im Freien und entfernt von brennbaren Materialien betrieben werden. Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Deutschland und Österreich konzipiert (50 mbar).

English The appliance may only be operated outdoors and away from combustible materials. This appliance is designed for use in Germany and Austria (50 mbar).

Lieferumfang - Scope of delivery 4

Gerätebeschreibung - Device description 5

Bildliche Darstellung zur Betriebsanleitung - Pictures for the operating instructions 6

Deutsch

Technische Daten 12
Sicherheit 12
Montage & Inbetriebnahme 15
Reinigung & Wartung 17
Fehlersuche & Fehlerbeseitigung 17
Lagerung 18
Garantie 18
Service 18
Entsorgung 18

English

Technical data 19
Safety 19
Installation & commissioning 21
Cleaning & maintenance 23
Troubleshooting & fault rectification 24
Storage 24
Guaranty 24
Service 25
Disposal 25

Lieferumfang

EN Scope of delivery



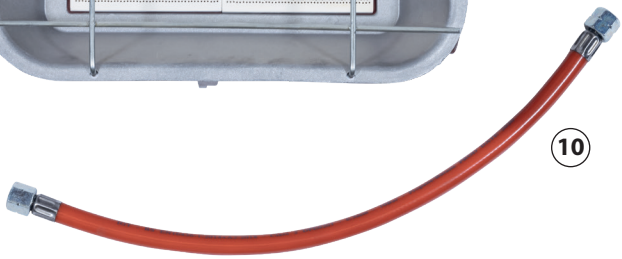






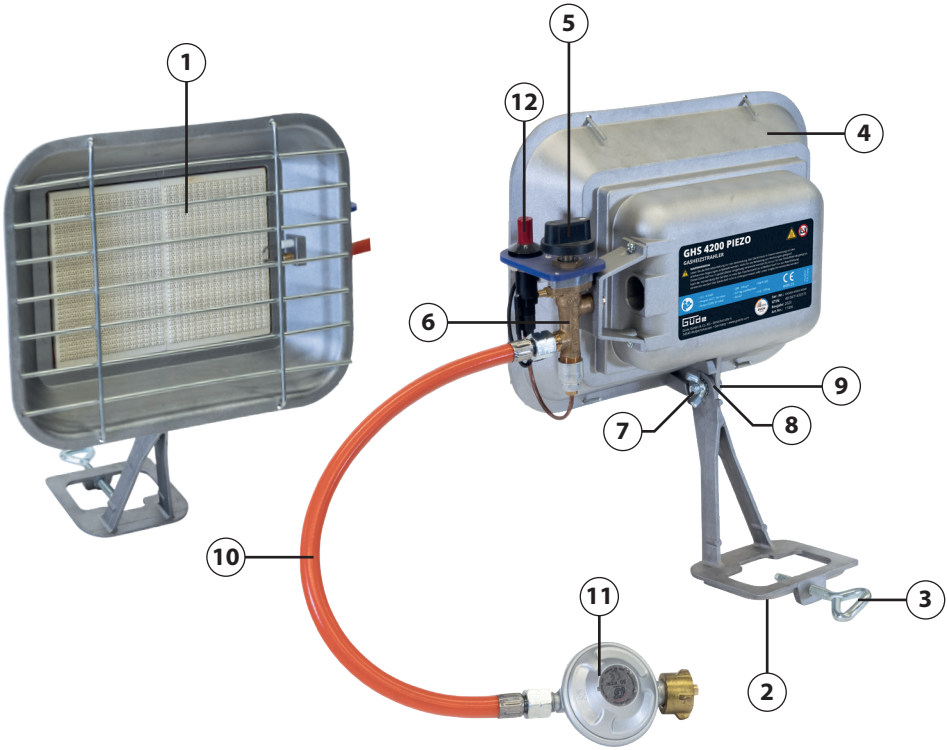






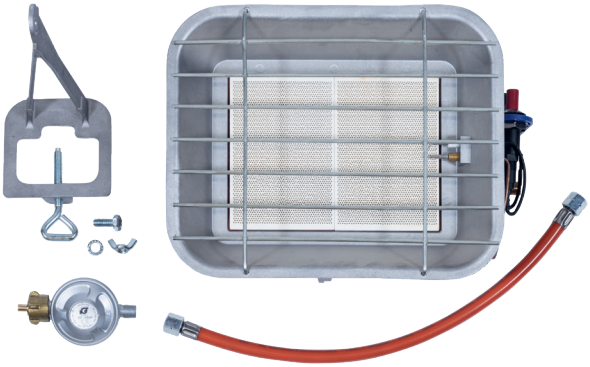
Gerätebeschreibung

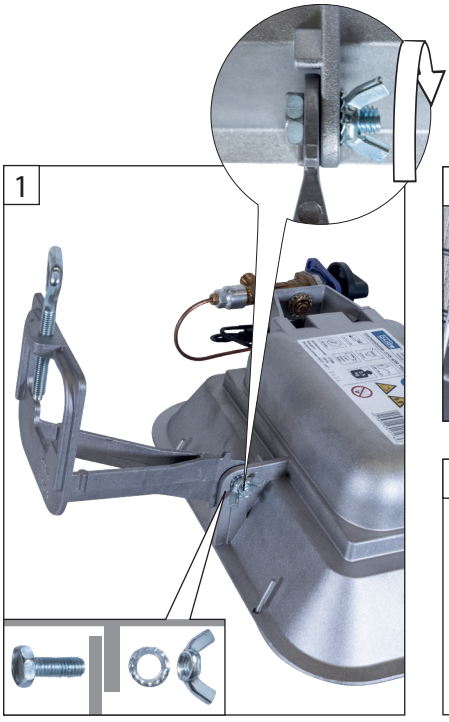
EN Device description

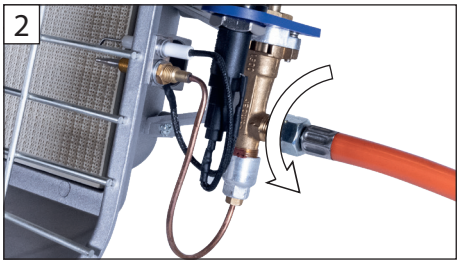


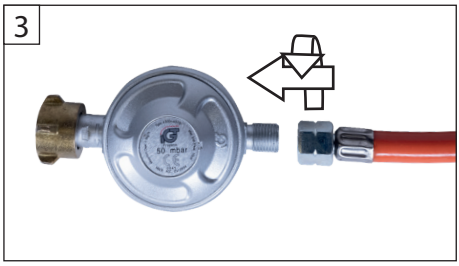
	DE	EN
1	Keramikbrenner	Ceramic burner
2	Gasflaschenhalterung	Gas bottle holder
3	Klemmschraube	Clamping screw
4	Heizkopfgehäuse	Heating head housing
5	Gasmengen-Regler	Gas volume regulator
6	Sicherheitsventil	Safety valve
7	Flügelmutter	Wing nut
8	Federring	Spring washer
9	Sechskant-Schraube	Hexagon head screw
10	Gasschlauch	Gas hose
11	Druckregler	Pressure regulator
12	Piezozündknopf	Piezo ignition button
13	Heizkopf	Heating head

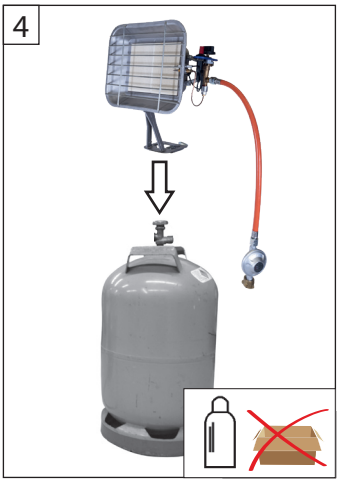


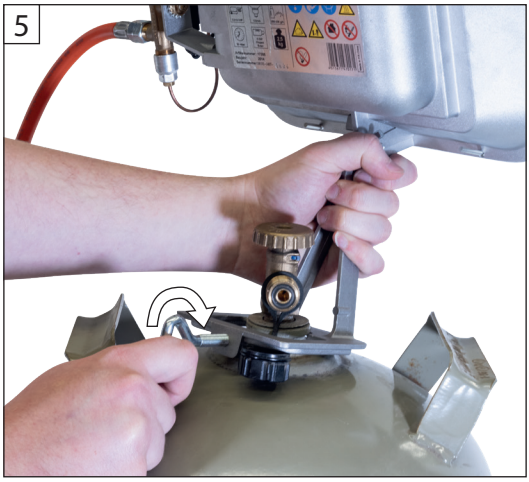


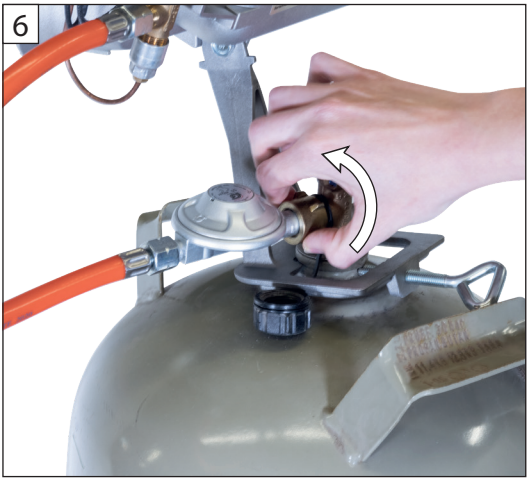

1

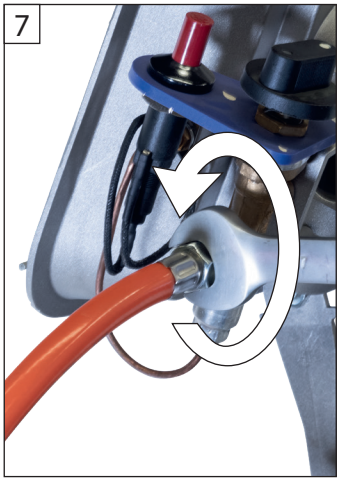

2


3


4

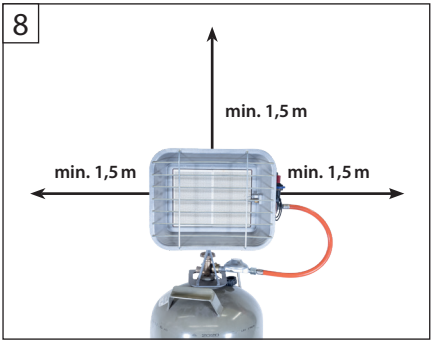

5

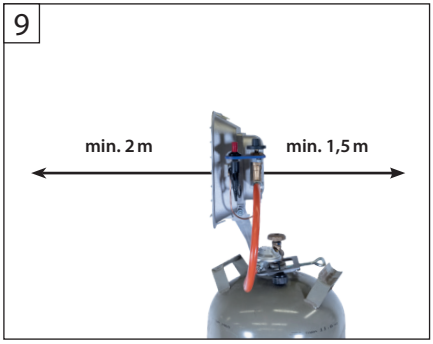

6

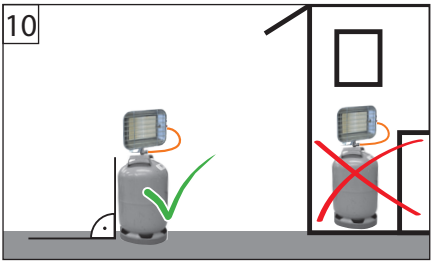

7





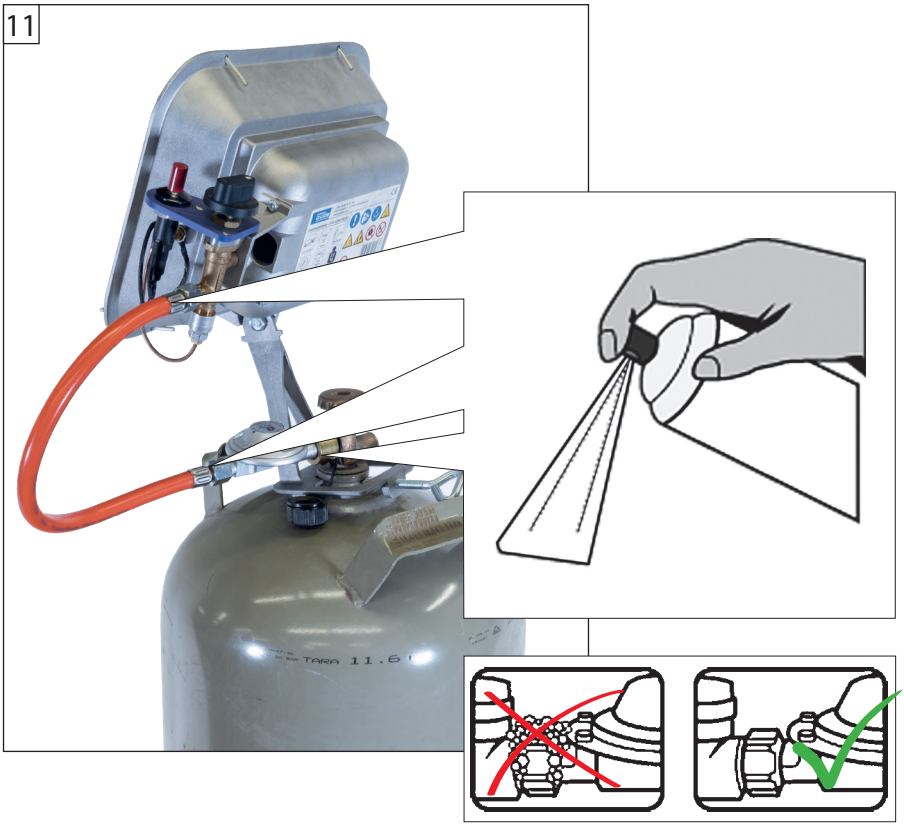

8
min. 1,5 m
min. 1,5 m
min. 1,5 m


9
min. 2 m
min. 1,5 m


10



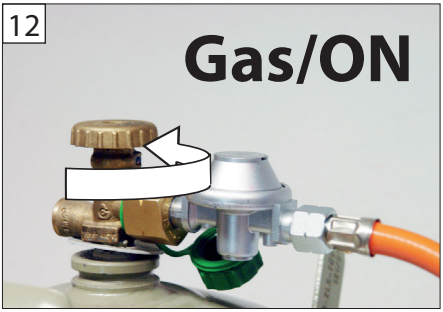
11



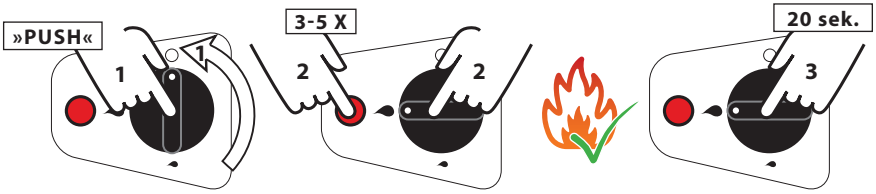


START

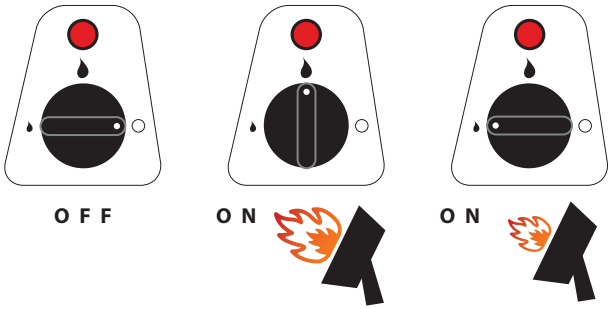
12



13



14

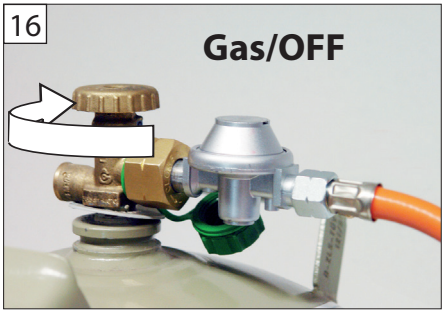


STOP

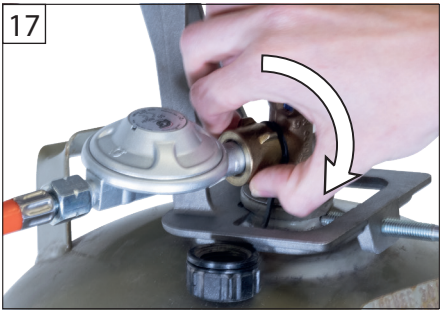
15



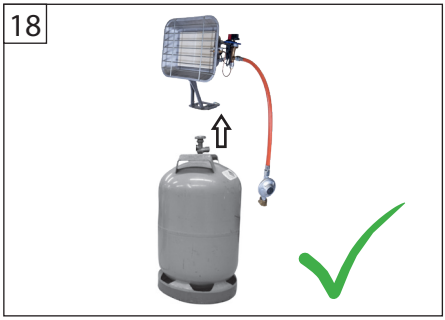
16



17



18



Technische Daten

Gasheizstrahler	GHS 4200 PIEZO
Artikel-Nr.	17306
Heizleistung max.	4,5 kW
Heizstufen	2,9 - 4,5 kW stufenlos regelbar
Gasverbrauch	210 - 327 g/h
Gasart	Propan (G31) | Butan (G30) oder deren Mischungen
Größe der Gasflasche	nur 5 kg | 11 kg
Betriebsdruck P	50 mbar
Gerätekategorie	$I_{3B/P\ (50)}$
Typ und Länge des Anschlussschlauches	geprüft nach EN 16436-1 Klasse 2 | 6,3 mm | 10 bar, ca. 40 cm
Zündung	Piezo
Düsengröße	0,9 mm
Einsatzgebiet	nur im Freien
Bestimmungsländer	DE + AT
Abmessungen L x B x H	320 x 230 x 380 mm
Gewicht netto/brutto	1,95/2,3 kg

Sicherheit

Symbolerklärung


Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.


Achtung Gefahr! Sicherheitsvorschriften, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind müssen zwingend beachtet werden. Eine Missachtung kann zu schweren gesundheitlichen Schäden sowie immensen Sachschäden führen.


Warnung vor heißen Oberflächen!
Verbrennungsgefahr!


Warnung: Um eine Überhitzung des Heizgerätes zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.


Warnung: Rauchen und offenes Feuer verboten.


Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recyclingstellen abgegeben werden.


Europäisches Konformitätszeichen


Lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme/Nutzung des Gerätes sorgfältig durch und bewahren Sie diese für die Zukunft auf! Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den anerkannten Regelungen erfolgen. Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können zu schweren Verletzungen und/oder Sachschäden führen. Tragen Sie dafür Sorge, dass Dritte dieses Produkt ebenfalls nur nach Erhalt der erforderlichen Anweisungen benutzen.

Das Produkt ist zur Verwendung durch Personen ab 16 Jahren vorgesehen.

Dieses Gerät ist nicht geeignet für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung bzw. Fachkenntnis, es sei denn sie werden von einer für deren Sicherheit verantwortlichen Person entsprechend instruiert oder beaufsichtigt. Kinder sind darüber hinaus zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit

dem Gerät spielen.

Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den nationalen Vorschriften und entsprechend dieser Anleitung installiert und verwendet werden.

Halten Sie Kinder fern und sichern Sie das Gerät gegen Fremdbenutzung. Lassen Sie das betriebsbereite Gerät niemals unbeaufsichtigt.

Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.

Das Gerät darf nicht abgedeckt werden. Brandgefahr!

Stellen Sie das Gerät standsicher und aufrecht auf einen ebenen, nicht brennbaren und tragfähigen Untergrund.

Verwenden Sie das Gerät niemals an Orten, in denen luftflüchtige Materialien gelagert oder vorhanden sind (z.B. Benzin, Lösungsmittel, Chemikalien) oder in denen eine explosionsfähige Atmosphäre entstehen kann.

Vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Geräteteilen und berühren Sie Gehäuse und Schutzgitter während des Betriebes nicht. Verbrennungsgefahr!

Prüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigungen und Mängel, da der Gebrauch bei bestimmten Teilen zum Verschleiß führen kann. Weißt das Gerät Mängel auf darf es auf keinen Fall in Betrieb genommen werden!

Führen Sie keine Fremdkörper/spitzen Gegenstände in Geräteöffnungen ein. Brandgefahr!

Bewegen Sie das Gerät inklusive Gasfalsche niemals während dem Betrieb.

Seien Sie stets aufmerksam! Bereits ein Moment der Unachtsamkeit kann beim Gebrauch dieses Gerätes zu ernsthaften Verletzungen und Unfällen führen. Führen Sie keine Arbeiten an diesem Gerät aus und betreiben Sie es niemals, wenn Sie unaufmerksam sind bzw. unter Einfluss von Drogen oder Medikamenten stehen.

Es dürfen keinerlei bauliche Veränderungen am Gerät vorgenommen und ausschließlich original Ersatzteile verwendet werden!

Spezifische Sicherheitshinweise

⚠ Bei der Verwendung dieses Gerätes müssen die nationalen Vorschriften beachtet werden:

DE: DVGW G 612 (A) Technische Regel – Arbeitsblatt 05/2012
Betrieb von ortsveränderlichen Flüssiggasanlagen im Freizeitbereich zur Verwendung im Freien

AT: ÖVGW F G26 Technische Regulation
Flüssiggasanlagen - Aufstellung von Flüssiggasflaschen

⚠ Die nachfolgenden Hinweise sind bei der Aufstellung und Verwendung des Gerätes zwingend einzuhalten:

Dieses Gerät darf nur im Freien benutzt werden.

Die Verwendung ist nur in gut belüfteter Umgebung erlaubt.

Das Gerät darf nicht in Räumen in Untergeschossen oder unter Erdgleiche verwendet werden.

Das Gerät ist nicht für den Hausgebrauch.

Dieses Gerät darf nur als Raumheizung eingesetzt werden.

Das Gerät darf nicht in Wohn- Büro- oder ähnlichen Aufenthaltsräumen verwendet werden.

Das Gerät darf nicht in Freizeitfahrzeugen (wie bspw. Wohnwagen und Wohnmobile) und Booten genutzt werden.

Die Verwendung in Räumen, in denen sich bereits eine Flüssiggasflasche befindet ist untersagt.

Der Abstand in Wärmestrahlrichtung zwischen der abstrahlenden Fläche des Heizgerätes und allen brennbaren Stoffen muss mindestens 2 m betragen. Der Abstand zwischen allen brennbaren Stoffen zu den anderen Seiten des Gerätes darf 1,5 m nicht unterschreiten.

Der Austausch der Gasflasche muss immer in einer Umgebung ohne Zündquellen durgeführt werden.

Achten Sie bei der Installation der Gasflasche immer darauf, dass der Gasschlauch nicht verdreht oder geknickt wird.

Achten Sie immer darauf das sich der Gasschlauch in einem einwandfreien Zustand befindet und wechseln Sie diesen sofort aus, wenn dies nicht der Fall ist.

Das Gerät darf nicht ohne an seiner vorgesehenen Stelle befindliche Feuerschutzgitter betrieben werden. Beachten Sie, dass das Gitter keinen vollumfänglichen Schutz für Kleinkinder und gebrechliche Menschen bietet.

Das Gerät muss von der Gasflasche immer anhand des Gasflaschenabsperrventils getrennt werden.

Wenn Sie das Gerät nicht in einem sicheren Zustand

zurücklassen können, schalten Sie das Gerät immer so ab wie in dieser Anleitung bei Ausschalten beschrieben.

Verhalten bei Gasgeruch oder Verdacht auf Undichtigkeit

Bei Gasgeruch oder Verdacht auf Undichtigkeit darf das Gerät nicht verwendet werden. Befindet sich das Gerät in Betrieb muss die Gaszufuhr sofort anhand des Gasflaschenabsperrventils durch Rechtsdrehung abgestellt werden. Fenster und Türen sind augenblicklich zu öffnen. Betätigen Sie keine elektrischen Schalter (z.B. Lichtschalter), verwenden Sie kein Telefon oder vergleichbares und benutzen Sie keine offenen Flammen oder Zündquellen! Das Gerät muss überprüft und Fehler behoben werden, bevor es wieder in Betrieb genommen werden darf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Betrieb und die Bedienung des Gerätes müssen entsprechend dieser Bedienungsanleitung erfolgen. Außerdem muss das Gerät während des Betriebes immer unter Aufsicht stehen und darf ausschließlich als Raumheizung eingesetzt werden. Ist das Gerät nicht in Betrieb muss immer das Absperrventil an der Gasflasche geschlossen werden! Hierfür trägt der Nutzer die volle Verantwortung. Beim Betrieb in Innenräumen ist für eine ausreichende Belüftung/Luftaustausch zu sorgen. Es sind Be- und Entlüftungsöffnungen von mindestens 110 cm^2 vorzusehen (mindestens 25 cm^2 pro 1 kW Nennwärmeleistung). Die Mindestraumgröße darf 44 m^3 (1 m^3 pro 100 W Nennwärmeleistung) nicht unterschreiten. Das Gerät ist nicht für den Hausgebrauch geeignet. Es sind grundsätzlich immer die jeweiligen örtlichen Bau- und Brandschutzvorschriften zu beachten.

Dieser gasbetriebene Heizstrahler darf ausschließlich im Freien und oberhalb des Erdniveaus betrieben werden. Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in Deutschland und Österreich zugelassen. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Untersagte Anwendungsbereiche

Das Heizgerät darf **NICHT** in Betrieb genommen werden:

- in geschlossenen Räumen, wie Wohn- Büro- oder Aufenthaltsräumen
- in Räumen in Untergeschossen oder unter Erdgleiche
- in Freizeitfahrzeugen (wie bspw. Wohnwagen und Wohnmobile) und Booten
- in Räumen, in denen sich bereits eine Flüssiggasflasche befindet
- Durchgängen, Treppenhäusern, Fluren, Ausgängen, Durchfahrten und Rettungswegen
- in Gewerberäumen bzw. zur gewerblichen Verwendung
- in der Nähe von Lösungsmitteln, Benzin, Lacken, anderen leicht entzündlichen Dämpfen oder in Räumen in denen diese aufbewahrt werden

Montage & Inbetriebnahme

Anlieferung

Entnehmen Sie das Gerät der Verpackung und entfernen Sie alle Verpackungsteile vollständig vom Gerät.

Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab und achten Sie darauf, dass es nicht beschädigt ist.

⚠ Warnung Erstickungsgefahr!

Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Hinweis
Sichtbare Schäden an der Außenverpackung bitte sofort bei der Anlieferung vom Fahrer des Paketdienstes bestätigen lassen. Wird ein Transportschaden erst beim Auspacken bemerkt, ist der Paketdienst innerhalb 24 Stunden nach Anlieferung schriftlich zu benachrichtigen, um ihn für die Schäden haftbar zu machen.

⚠ Achtung Gefahr!

Benutzen Sie ausschließlich die in dieser Anleitung definierten Montageteile sowie Gasarten- bzw. Gasflaschengrößen.

Vorbereitung

Für die Installation des Gerätes benötigen Sie folgendes:

1) Eine handelsübliche Propan-/Butangasflasche mit 5 oder 11 kg Füllgewicht.
2) Einen für Ihr Land zugelassenen Druckregler nach EN 16129 mit den folgenden Eigenschaften: Ausgangsdruck: 50 mbar, Kapazität/Nenndurchfluss: 1,5 kg/h, fest eingestellt und passend zur Gasflasche (Im Lieferumfang enthalten)
3) Ein geprüfter Gasschlauch nach EN 16436-1, Druckklasse 2 und einer Länge von ca. 30-40 cm (max. 50 cm) , ausreichend lang für eine knickfreie Montage (im Lieferumfang enthalten).

Vor der Inbetriebnahme des Gerätes müssen immer die folgenden Prüfungen erfolgen:

1) Sichtprüfung:

Hier ist insbesondere auf die ordnungsgemäße Aufstellung des Gerätes, das Fernhalten von potentiellen Zündquellen bzw. das Einhalten der Mindestabstände zu brennbaren Materialien zu achten.

2) Dichtigkeitsprüfung:
Hier werden alle Verschraubungen und Ventile auf mögliche Undichtigkeiten geprüft.

3) Brennerfunktionsprüfung:
Hier wird die Flamme beobachtet. Sie darf nur in dem für sie vorgesehenen Bereich vorhanden sein und nicht durch Primärzuluftöffnungen brennen.

Montage

Siehe bebilderte Erklärung auf S. 6-8 dieser Betriebsanleitung.

1. Befestigen Sie die Gasflaschenhalterung (2) an das Gehäuse des Heizkopfes (4). Nutzen Sie hierfür die Sechskantschraube (9), den Federring (8) und die Flügelmutter (7) in der korrekten Anordnung. (Bild 1, S. 6)

   ⚠ Achtung Gefahr!
   Achten Sie darauf, dass die Flaschenhalterung auf der richtigen Seite an der Aufnahme des Gehäuses anliegt (dort wo sich die Begrenzung für das Neigen des Heizkopfes befindet). Stellen Sie sicher, dass die Klemmschraube (3) mit der Spitze in Richtung Gehäuserückseite zeigt! Nur so kann der zugelassene Strahlungswinkel des Heizkopfes sichergestellt werden.

2. Befestigen Sie den Gasschlauch (10) durch Linksdrehung der Überwurfmutter am Sicherheitsventil (6). (Bild 2, S. 6).

   ⚠ Achtung Gefahr!
   Achten Sie darauf, dass sich das Sicherheitsventil (6) bei der Montage nicht verdreht in dem Sie es während dem Anschließen mit der Hand festhalten.

3. Befestigen Sie das andere Ende des Gasschlauches durch Linksdrehung der Überwurfmutter am Druckregler (11). Nicht den Druckregler drehen! (Bild 3, S. 6)
4. Setzen Sie Gasflaschenhalterung (2) so auf den Gasflaschenhals, dass die Kanten der Aussparung und die Klemmschraube in die Nut des Gasflaschenhalses greifen. Achten Sie darauf, dass Schlauch-eingang am Sicherheitsventil (6) des Strahlers und der und der Ausgang des Gasflaschenventils in die gleiche Richtung zeigen (siehe Bild 6 S. 7)
5. Überwurfmuttern mit einem Gabelringschlüssel SW 17 festziehen (Bild 7, S. 7)
6. Befestigen Sie den Druckregler (11) am Gashahngewinde durch Linksdrehung der Überwurfmutter am Druckregler. Gut handfest anziehen. Druckregler selbst nicht drehen. Achten Sie darauf, dass der Schlauch nicht verdreht ist. (Bild 6, S. 7)

   ⚠ Achtung Gefahr!
   Achten Sie darauf, dass bei der Montage die Fließrichtung des Gases mit der Pfeilrichtung auf dem Druckregler übereinstimmt.
   Der Druckregler darf nach der Montage nicht mehr verdreht werden.

Hinweis
Vor dem Gebrauch der Gasfalsche sollten Sie diese mindestens eine Stunde senkrecht stehen lassen falls diese vorher transportiert wurde. Außerdem müssen Sie sich vergewissern dass die Dichtungen am Gasflaschenventil in tadellosem Zustand sind.

Dichtheitsprüfung

Siehe bebilderte Erklärung auf S. 9 dieser Betriebsanleitung.

Eine Dichtigkeitsprüfung muss bei der ersten Inbetriebnahme als auch nach längerer Einsatzpause erfolgen. Hierfür muss sich das Gerät in kaltem Zustand befinden. Gehen Sie wie folgt vor:

1. Öffnen Sie den Gashahn der Gasflasche durch Linksdrehung.
2. Schließen Sie den Gashahn wieder durch Rechtsdrehung.

   ⚠ Achtung Gefahr!
   Es dürfen auf keinen Fall offene Flammen oder andere Zündquellen in der Umgebung sein.

3. Besprühen Sie alle (Schraub-)Verbindungen vom Gasflaschenventil bis hin zum Sicherheitsventil am Heizgerät mit einem handelsüblichen Lecksuchspray oder alternativ mit einer anderen blasenbildenden Substanz (wie bspw. Seifenlauge). (Bild 11, S. 9) Dort wo sich Blasen bilden liegt eine Undichtigkeit vor.
4. Sollten Sie eine Undichtigkeit feststellen ziehen Sie die Mutter an der betroffenen Verbindung fest.
5. Wiederholen Sie anschließend die Schritte 1-4. Prüfen Sie ob die Undichtigkeit behoben wurde. Sollte dies nicht der Fall sein müssen sowohl Gasschlauch als auch Druckminderer ausgetauscht werden. Wenden Sie sich hierzu an den Kundendienst.

Inbetriebnahme

Siehe bebilderte Erklärung auf S. 10 dieser Betriebsanleitung.

⚠ Achtung Gefahr!

Sie dürfen das Gerät erst in Betrieb nehmen, wenn alle Anweisungen dieser Anleitung bis hierhin befolgt haben, das Gerät korrekt montiert ist und die Prüfungen erfolgreich durchgeführt wurden. Beachten Sie bei der Aufstellung alle Vorgaben die im Kapitel Sicherheit beschrieben wurden. Die

Mindestabstände müssen eingehalten werden, und ein sicherer Stand garantiert sein. (siehe S.8)

1. Öffnen Sie durch Linksdrehung den Gashahn der Gasflasche. (Bild 12, S. 10)
2. Öffnen Sie das Sicherheitsventil (6) durch das nach unten drücken des Gasmengen-Reglers (5) und drehen Sie den Regler auf max. (Bild 13, S.10)
3. Drücken Sie nun mehrmals den Piezo-Zündknopf (12) bis sich die Flamme entzündet.
4. Nach erfolgreicher Zündung muss der Regler (5) für weitere 15-20 Sekunden gedrückt gehalten werden. Nach dem Loslassen sollte der Heizstrahler ohne geöffnetes Sicherheitsventil brennen. In diesem Fall arbeitet das Gerät korrekt.
5. Zündet das Gerät nicht, schließen Sie das Gasflaschenventil und wiederholen die Schritte 1) - 4) nach 3-5 Minuten.

Hinweis
Sie sollten den Gasheizstrahler nun ein paar Minuten auf maximaler Leistung brennen lassen, bevor Sie die Leistung verringern. Nur so kann sich das Heizelement richtig erwärmen.

Hinweis
Bei der ersten Inbetriebnahme kann es unter Umständen zu einer unangenehmen Geruchsentwicklung kommen, die jedoch absolut unschädlich ist und mit zunehmender Betriebsdauer vollständig verschwindet.

Das Einstellen der Heizleistung erfolgt ganz einfach stufenlos über den Gasmengen-Regler. (Bild 14, S. 10)

Außerbetriebnahme

Siehe bebilderte Erklärung auf S. 11 dieser Betriebsanleitung.

1. Drücken Sie den Gasmengen-Regler (5) nach unten und stellen in auf Position 0 um das Heizgerät auszuschalten. (Bild 15, S. 11)
2. Schließen Sie dann das Gasflaschenventil indem Sie es nach rechts zudrehen. Vergewissern Sie sich, dass es fest verschlossen ist. (Bild 16, S. 11).

Wechsel der Gasflasche

⚠ Achtung Gefahr!

Der Austausch der Gasflasche muss immer in einer Umgebung ohne Zündquellen durgeführt werden.

Verwenden Sie kein Werkzeug zum Lösen der Überwurfmutter des Druckreglers. Sollte Sie sich nicht lösen lassen, umfassen Sie den gesamten Druckregler mit der ganzen Hand und bewegen ihn leicht. Dann sollte es mühelos funktionieren.

1. Vergewissern Sie sich, dass das Gasflaschenventil geschlossen ist.
2. Deinstallieren Sie den Druckregler durch Rechtsdrehung der Überwurfmutter. (Bild 17, S. 11)
3. Installieren Sie eine neue Gasflasche wie im Kapitel Montage beschrieben und führen Sie eine Dichtigkeitsprüfung durch.

Reinigung & Wartung

⚠ Achtung Gefahr!

Stellen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten sicher, dass das Gasflaschenventil geschlossen und das Gerät vollständig abgekühlt ist.

Das Gerät nur mit einem leicht feuchten Tuch abwischen oder mit vorsichtig mit Druckluft abblasen.

Keine scharfen Reinigungsmittel verwenden und das Gerät niemals unter Wasser halten.

Gasschlauch und Druckminderer müssen in regelmäßigen Abständen und nach längerer Nichtbenutzung auf Dichtigkeit geprüft und ggf. getauscht werden. 10 Jahre nach Herstellungsdatum müssen Druckregler und Gasschlauch zwingend ausgetauscht werden. Das Datum finden Sie sowohl auf dem Gasschlauch als auch auf dem Druckregler.

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen. Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden.

Reparaturen, die ein Öffnen des Gerätes erfordern, sind ausschließlich dem Hersteller oder seinem Kundendienst vorbehalten.

Fehlersuche & Fehlerbeseitigung

Problem	Ursache	Lösung
Undichtigkeit	Überwurfmuttern sind nicht richtig angeschlossen	Überwurfmuttern nachziehen
	Der Gasschlauch ist defekt	Den Gasschlauch erneuern
Kein Gasfluss	Die Gasfalsche ist leer	Die Gasflasche erneuern
	Das Gasflaschenventil ist geschlossen	Gasflaschenventil öffnen
	Sicherheitsventil im Gerät ist noch geschlossen	Erneuter Einschaltversuch
Brennerflamme erlischt während des Betriebes	Thermoelement des Sicherheitsventils nicht warm genug	Erneuter Einschaltversuch
	Wind oder Zugluft bläßt Flamme aus	Gerät abseits von Wind und Zugluft aufstellen, abkühlen lassen, danach erneuter Einschaltversuch
	Die Gasfalsche ist leer	Die Gasflasche erneuern
zu große Flamme/zu viel Gas	Der Durckregler ist defekt	Den Druckregler erneuern

Hinweis
Sollte das Gerät nach der Fehlerbehebung noch immer nicht einwandfrei funktionieren wenden Sie sich bitte an den Kundendienst oder einen autorisierten Elektrofachbetrieb. Das Gerät muss dann geprüft und ggf. repariert werden.

Lagerung

Das Gerät vor der Einlagerung ausschalten und abkühlen lassen. Es muss immer von der Gasflasche anhand des Gasflaschenabsperrventils getrennt werden.

Das Gerät reinigen (siehe Kapitel Reinigung) und in der Original-Verpackung an einem gut belüfteten und trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
Lagern Sie das Gerät geschützt vor Hitze, Frost, direkter Sonneneinstrahlung und Staub.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 °C und 30 °C.

Lagern Sie Gasflasche und Heizgerät immer getrennt voneinander!

Lagerung von Flüssiggasflaschen

Sorgen Sie dafür, dass die Benutzung und Aufbewahrung von Gasflaschen in Räumen erfolgt, die ausreichend be- und entlüftet werden.

Bewahren Sie die Flüssiggasflasche niemals in Umgebungen oder Räumen unterhalb des Erdniveaus auf!

Gasflaschen müssen immer in aufrechter Position sicher an ein Wandgestell oder in einem spezialgefertigten Gasflaschenwagen festgemacht werden. Gasflaschen müssen immer stehend aufbewahrt werden! Dies gilt auch für leere Gasflaschen!

Die Gasflaschen müssen zur Aufbewahrung mit Ventilschutzkappen und Verschlussmuttern versehen sein. Ebenso beim Transport.

Eine undichte Gasflasche kann eine Verringerung des Sauerstoffgehalts in der Atemluft und somit Erstickungsgefahr verursachen.

Garantie

Die Gewährleistungszeit beträgt 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der Originalkaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Wichtige Kundeninformation!

Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Betriebsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können, benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Entsorgung

⚠ Warnung Erstickungsgefahr!

Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z. B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein.

Entsorgen Sie das Gerät nicht im Hausmüll, nutzen Sie die Sammelstellen in ihrer Gemeinde. Fragen Sie Ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen.

Bei der Entsorgung des Gerätes müssen die einschlägigen Bestimmungen über die Entsorgung von Altöl befolgt werden.



Schadhafte und/oder zu entsorgende Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.

Technical data

GAS HEATER	GHS 4200 PIEZO
Item no.	17306
Rated heat output max.	4,5 kW
Nominal heat output	2,9 - 4,5 kW stepless variable
Gas consumption	210 - 327 g/h
Gas type	Propane (G31) | butane (G30) or their mixtures
Gas bottle size	only 5 kg | 11 kg
Operating pressure P	50 mbar
Device category	I3B/P (50)
Type and length of the connection hose	tested according to EN 16436-1 class 2 | 6,3 mm | 10 bar, approx. 40 cm
Ignition	Piezo
Nozzle size	0,9 mm
Field of application	Outdoor only
Countries of destination	DE + AT
Dimensions L x B x H	320 x 230 x 380 mm
Weight net/gross	1,95/2,3 kg

Safety

Explanation of symbols


To reduce the risk of injury, read the operating instructions.


Attention! Danger! Safety instructions marked with this symbol must be observed. Failure to do so may result in serious damage to health and immense material damage.


Warning of hot surfaces!
Risk of burns!


Attention! Never cover the appliance. Fire hazard!


Warning: Smoking and open fire prohibited.


Defective electrical or electronic equipment and/or equipment to be disposed of must be handed in at the recycling points provided for this purpose.


European conformity mark


Read the operating instructions carefully before commissioning/using the unit and keep them for future reference! The appliance must be in accordance with the recognised regulations. Read all safety notes and instructions. Failure to comply with the safety information and instructions may result in serious injury and/or damage to property. Ensure that third parties also use this product only after receiving the necessary instructions.

The product is intended for use by persons aged 16 years and over.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
Children must also be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

General safety instructions

⚠ The appliance must be installed and used

in compliance with national regulations and in accordance with these instructions.

Keep children away and secure the appliance against unauthorised use. Never leave the unit unattended when it is ready for use.

Never operate the appliance unattended.

Do not cover the unit. Fire hazard!

Place the appliance in a stable and upright position on a level, non-flammable and stable surface.

Never use the unit in places where air-volatile materials are stored or present (e.g. petrol, solvents, chemicals) or where an explosive atmosphere may occur.

Avoid contact with hot parts of the unit and do not touch the housing and protective grille during operation. Danger of burns!

Check the unit for damage and defects before each use, as the use of certain parts can lead to wear. If the unit has defects, it must not be put into operation under any circumstances!

Do not insert foreign objects/sharp objects into openings in the unit. Fire hazard!

Never move the appliance including the gas bottle during operation.

Always be attentive! Even a moment of inattention can lead to serious injuries and accidents when using this appliance. Do not carry out any work on this appliance and never operate it if you are inattentive or under the influence of drugs or medication.

Do not make any structural changes to the unit and only use original spare parts!

Specific safety instructions

⚠ When using this appliance, national regulations must be observed:

DE: DVGW G 612 (A) Technical regulation - Worksheet 05/2012
Operation of portable liquefied petroleum gas systems in the leisure sector for outdoor use

AT: ÖVGW F G26 Technical Regulation
Liquefied petroleum gas installations - Installation of Liquid gas cylinders

⚠ The following instructions must be observed when setting up and using the unit:

This unit may only be used outdoors.

Use is only permitted in a well-ventilated environment.

The unit must not be used in rooms in basements or below ground level.

The unit is not for domestic use.

This unit may only be used as a space heater.

The unit must not be used in residential, office or similar rooms.

The appliance must not be used in recreational vehicles (such as caravans and motor homes) and boats.

Use in rooms in which there is already a liquid gas cylinder is prohibited.

The distance in the direction of the heat radiation between the radiating surface of the heater and all flammable materials must be at least 2 m. The distance between all combustible materials and the other sides of the appliance must not be less than 1.5 m.

The gas cylinder must always be replaced in an environment free of ignition sources.

When installing the gas cylinder, always ensure that the gas hose is not twisted or kinked.

Always ensure that the gas hose is in perfect condition and replace it immediately if this is not the case.

The appliance must not be operated without the fire grille in place. Note that the grille does not provide full protection for small children and infirm people.

The appliance must always be disconnected from the gas cylinder using the gas cylinder shut-off valve.

If you cannot leave the appliance in a safe condition, always switch off the appliance as described in these instructions when switching off.

Behaviour in case of gas odour or suspected leakage

The appliance must not be used if there is a smell of gas or if a leak is suspected. If the appliance is in operation, the gas supply must be shut off immediately by turning the gas cylinder shut-off valve clockwise. Windows and doors must be opened immediately. Do not operate any electrical switches (e.g. light switches), do not use a telephone or similar and do not use any naked flames or sources of ignition! The unit must be checked and faults rectified before it may be put back into operation.

Intended use

The operation and use of the appliance must be carried out in accordance with these operating instructions.

In addition, the appliance must always be under supervision during operation and may only be used as a room heater. When the appliance is not in use, the shut-off valve on the gas bottle must always be closed! The user bears full responsibility for this. When operating indoors, sufficient ventilation/air exchange must be ensured. Ventilation openings of at least 110 cm2 must be provided (at least 25 cm2 per 1 kW nominal heat output). The minimum room size must not be less than 44 m3 (1 m3 per 100 W nominal heat output). The appliance is not suitable for domestic use. The respective local building and fire protection regulations must always be observed.

This gas-powered radiant heater may only be operated outdoors and above ground level. The appliance is only approved for use in Germany and Austria. Please note that our appliances are not designed for commercial, craft or industrial use. We do not accept any warranty if the unit is used in commercial, craft or industrial operations or in equivalent activities.

This appliance may only be used as intended. The manufacturer cannot be held responsible for damage in the event of non-compliance with the provisions of the generally applicable regulations and the provisions of this manual.

Prohibited areas of application

The heater must **NOT** be put into operation:

- in closed rooms, such as living, office or recreation rooms
- in rooms in basements or below ground level
- in recreational vehicles (e.g. caravans and mobile homes) and boats.
- in rooms in which a liquid gas cylinder is already present
- passageways, stairwells, corridors, exits, thoroughfares and escape routes
- in commercial premises or for commercial use
- in the vicinity of solvents, petrol, varnishes, other highly flammable vapours or in rooms where these are stored

Assembly & commissioning

Delivery

Remove the unit from the packaging and completely remove all packaging parts from the unit.

Unwrap the mains cable completely and make sure that it is not damaged.

⚠ Warning Danger of suffocation!

Keep packaging parts out of the reach of children and dispose of them as soon as possible.

Note
Please have visible damage to the outer packaging confirmed by the driver of the parcel service immediately upon delivery. If transport damage is only noticed during unpacking, the parcel service must be notified in writing within 24 hours of delivery in order to hold them liable for the damage.

⚠ Danger!

Only use the assembly parts and gas type or gas bottle sizes defined in these instructions.

Preparation

You will need the following to install the unit:

1) A commercially available propane/butane gas cylinder with a filling weight of 5 or 11 kg.
2) A pressure regulator approved for your country according to EN 16129 with the following characteristics: Outlet pressure: 50 mbar, capacity/ rated flow: 1.5 kg/h, permanently set and suitable for the gas bottle (included in delivery).
3) A tested gas hose according to EN 16436-1, pressure class 2 and a length of approx. 30-40 cm (max. 50 cm), sufficiently long for kink-free installation (included in delivery).

The following checks must always be carried out before the unit is put into operation:

1) Visual inspection:
   Here, particular attention must be paid to the proper installation of the unit, keeping it away from potential sources of ignition or maintaining the minimum distances from combustible materials.
2) Leak test:
   Here all screw connections and valves are checked for possible leaks.
3) Burner function test:
   Here the flame is observed. It must only be present in the area intended for it and must not burn through primary air supply openings.

Assembly

See illustrated explanation on p. 6-8 of this operating manual.

1. Attach the gas bottle holder (2) to the housing of the heating head (4). To do this, use the hexagon head screw (9), the spring washer (8) and the wing nut (7) in the correct arrangement. (Fig. 1, p. 6)

   ⚠ Attention Danger!
   Make sure that the bottle holder is on the correct side of the housing (where the limit for tilting the heating head is located). Make sure that the clamping screw (3) points with its tip towards the back of the housing! This is the only way to ensure the approved radiation angle of the heating head.

2. Attach the gas hose (10) to the safety valve (6) by turning the union nut to the left. (Fig. 2, p. 6).

   ⚠ Caution Danger!

Make sure that the safety valve (6) is not twisted during installation by holding it with your hand while connecting it.

3. Attach the other end of the gas hose to the pressure regulator (11) by turning the union nut to the left. Do not turn the pressure regulator! (Fig. 3, p. 6)
4. Place the gas bottle holder (2) on the gas bottle neck so that the edges of the recess and the clamping screw engage in the groove of the gas bottle neck. Make sure that the hose inlet at the safety valve (6) of the radiator and the outlet of the gas bottle valve point in the same direction (Fig. 6, p. 7).
5. Tighten the union nuts with a 17 mm open-ended ring spanner (Fig. 7, p. 7).
6. Attach the pressure regulator (11) to the gas tap thread by turning the union nut on the pressure regulator counterclockwise. Tighten well hand-tight. Do not turn the pressure regulator itself. Make sure that the hose is not twisted. (Fig. 6, p. 7)

⚠ Caution Danger!
Make sure that the direction of flow of the gas corresponds to the direction of the arrow on the pressure regulator during assembly.
The pressure regulator must not be twisted after assembly.

Note
Before using the gas bottle, leave it upright for at least one hour if it has been transported beforehand. You must also make sure that the seals on the gas cylinder valve are in perfect condition.

Leakage test

See illustrated explanation on p. 9 of these operating instructions.

A leak test must be carried out when the unit is put into operation for the first time and after a longer period of non-use. For this, the unit must be in a cold state. Proceed as follows:

1. Open the gas tap of the gas bottle by turning it to the left.
2. Close the gas tap again by turning it clockwise.

⚠ Caution Danger!
There must never be open flames or other sources of ignition in the vicinity.

3. Spray all (screwed) connections from the gas cylinder valve to the safety valve on the heater with a commercially available leak detection spray or alternatively with another bubble-forming substance (such as soapy water). (Fig. 11, p. 9) Where bubbles form, there is a leak.
4. If you find a leak, tighten the nut on the affected connection.
5. Then repeat steps 1-4 and check whether the leak has been repaired. If this is not the case, both the gas hose and the pressure reducer must be replaced. To do this, contact the customer service.

Commissioning

See illustrated explanation on p. 10 of these operating instructions.

⚠ Caution Danger!

You may only put the unit into operation if you have followed all the instructions in this manual up to this point, the unit has been installed correctly and the tests have been carried out successfully. When setting up the unit, observe all the specifications described in the chapter on safety. The minimum distances must be observed and a safe stand must be guaranteed. (see p.8)

1. Open the gas tap of the gas bottle by turning it to the left. (Fig. 12, p. 10)
2. Open the safety valve (6) by pressing down the gas quantity regulator (5) and turn the regulator to the maximum (Fig. 13, p. 10).
3. Now press the piezo ignition button (12) several times until the flame ignites.
4. After successful ignition, keep the control knob (5) pressed for another 15-20 seconds. After releasing, the radiant heater should burn without the safety valve open. In this case, the unit is working correctly.
5. If the appliance does not ignite, close the gas cylinder valve and repeat steps 1) - 4) after 3-5 minutes.

Note
You should now let the gas radiant heater burn for a few minutes at maximum power before reducing the power. This is the only way for the heating element to heat up properly.

Note
When first used, there may be an unpleasant odour, but this is absolutely harmless and disappears completely with increasing operating time.

The heating power can be easily and steplessly adjusted using the gas flow regulator. (Fig. 14, p. 10)

Decommissioning

See illustrated explanation on p. 11 of these operating instructions.

1. Press the gas quantity regulator (5) down and set it to position 0 to switch off the heater. (Fig. 15, p. 11)
2. Then close the gas cylinder valve by turning it to the right. Make sure that it is closed tightly. (Fig. 16, p. 11).

Changing the gas bottle

⚠ **Caution Danger!**

The gas cylinder must always be replaced in an environment without ignition sources.

Do not use any tools to loosen the union nut of the pressure regulator. If you cannot loosen it, grasp the entire pressure regulator with your whole hand and move it slightly. Then it should work effortlessly.

1. Make sure that the gas cylinder valve is closed.
2. Uninstall the pressure regulator by turning the union nut clockwise. (Fig. 17, p. 11)
3. Install a new gas bottle as described in the chapter Assembly and carry out a leak test.

Cleaning & Maintenance

⚠ **Caution Danger!**

Before carrying out any cleaning or maintenance work, make sure that the gas cylinder valve is closed and the appliance has cooled down completely.

Only wipe the unit with a slightly damp cloth or blow it off carefully with compressed air.

Do not use aggressive cleaning agents and never hold the appliance under water.

The gas hose and pressure regulator must be checked for leaks at regular intervals and after a longer period of non-use and replaced if necessary. It is mandatory to replace the pressure regulator and gas hose 10 years after the date of manufacture. You will find the date on both the gas hose and the pressure regulator.

Repairs and work not described in these instructions may only be carried out by qualified personnel. Only use original accessories and original spare parts.

Repairs that require opening the appliance are reserved exclusively for the manufacturer or its customer service.

Troubleshooting & fault elimination

Problem	Cause	Solution
Leakage	Union nuts are not connected correctly	Tighten the union nuts
	The gas hose is defective	Replace the gas hose
No gas flow	The gas bottle is empty	Replace the gas bottle
	The gas cylinder valve is closed	Open the gas cylinder valve
	Safety valve in the appliance is still closed	Try to switch on again
Burner flame goes out during operation operation	Thermocouple of the safety valve not warm enough	Try to switch on again
	Wind or draught blows out flame	Place the appliance away from wind and draughts, let it cool down, then try to switch it on again.
	The gas bottle is empty	Replace the gas bottle Replace
Too big flame/too much gas	The pressure regulator is defective	Replace the pressure regulator

Note
If the unit still does not work properly after trouble-shooting, please contact the customer service or an authorised electrical contractor. The unit must then be checked and repaired if necessary.

Storage

Switch off the appliance and let it cool down before storing it. It must always be disconnected from the gas cylinder using the gas cylinder shut-off valve.

Clean the appliance (see chapter Cleaning) and store it in its original packaging in a well-ventilated and dry place out of the reach of children.

Store the unit away from heat, frost, direct sunlight and dust.

The optimum storage temperature is between 5 °C and 30 °C.

Always store the gas bottle and heater separately from each other!

Storage of liquid gas cylinders

Ensure that gas cylinders are used and stored in rooms that are sufficiently ventilated.

Never store the liquid gas cylinder in environments or rooms below ground level!

Gas cylinders must always be securely fastened in an upright position to a wall rack or in a specially made gas cylinder trolley. Gas cylinders must always be stored upright! This also applies to empty gas cylinders!

The gas cylinders must be fitted with valve protection caps and lock nuts for storage. The same applies to transport.

A leaking gas cylinder can cause a reduction in the oxygen content in the breathing air and thus a risk of suffocation.

Guaranty

The warranty period is 24 months for consumers and begins at the time of purchase of the device.

The warranty only covers defects that are due to material or manufacturing faults. When claiming a defect within the meaning of the warranty, the original purchase receipt with the date of sale must be enclosed.

Improper use, e.g. overloading of the unit, use of force, damage due to external influences or foreign bodies, are excluded from the warranty. Non-observance of the operating instructions and normal wear and tear are also excluded from the warranty.

Important customer information!

Please note that a return within or even outside the warranty period should always be made in the original packaging. This measure effectively avoids unnecessary transport damage and its often contentious settlement. Only in the original box is your device optimally protected and thus a smooth processing is ensured.

Service

Do you have technical questions? A complaint? Do you need spare parts or operating instructions? On the homepage of the company Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) in the Service section, we will help you quickly and unbureaucratically. Please help us to help you. In order to be able to identify your unit in the event of a complaint, we need the serial number as well as the item number and year of manufacture. You will find all these data on the type plate.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Disposal

⚠ Warning Danger of suffocation!

Keep packaging parts out of the reach of children and dispose of them as soon as possible.

The packaging protects the unit from damage during transport. The packaging materials are usually selected according to environmentally compatible and disposal aspects and are therefore recyclable. Returning the packaging to the material cycle saves raw materials and reduces the amount of waste. Packaging parts (e.g. foils, Styrofoam®) can be dangerous for children.

Do not dispose of the appliance in household waste, use the collection points in your municipality. Ask your local authority for the locations of the collection points.

When disposing of the appliance, the relevant regulations on the disposal of used oil must be followed.



Devices that are damaged and/or need to be disposed of must be handed in at the recycling points provided for this purpose.

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland

Tel.: +49-(0)7904/700-0
Fax.: +49-(0)7904/700-250
eMail: info@guede.com

www.guede.com

17306 - V8